

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

## **ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ТЕКСТОВ ПРИ РАБОТЕ НАД МОДАЛЬНЫМИ ЧАСТИЦАМИ НА УРОКЕ НЕМЕЦКОГО КАК ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**Научный руководитель – Горбачевская Светлана Ивановна**

***Ермакова Ксения Владимировна***

*Студент (магистр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра германских языков и культур, Москва, Россия

*E-mail: ksenia16.07@mail.ru*

Известно, что в сравнении с другими языками немецкий язык располагает бо́льшим количеством частиц, что необратимо ведет к сложностям в их переводе, так как многие из них не имеют эквивалентов в других языках. Зачастую частицы выражают коммуникативные нюансы, которые нельзя считать несущественными, поскольку они придают речи текучесть и связность и, более того, создают определенный «климат беседы». Они отражают то, как собеседники относятся друг к другу, какие у них есть предположения и какой реакции они ждут. Носители языка сразу понимают эти нюансы, не умея, как правило, их объяснить. Для иностранцев необходимым является аргументированное подробное толкование соответствующих ситуаций, в которых регулярно используется та или иная частица [1].

По требованиям Европейской шкалы языковых компетенций уже на уровне B2.2 от изучающих немецкий язык как иностранный требуется пассивное владение рядом модальных частиц. Начиная с уровня C1 изучающим необходимо уметь использовать модальные частицы для выражения более тонких оттенков смыслов и значений при продукции речи [2]. В связи с этим изучение модальных частиц должно быть органично интегрировано в процесс обучения немецкому языку как иностранному на более продвинутых уровнях. Использование мультимедийных текстов на занятиях немецким как иностранным кажется нам оптимальным и наиболее эффективным в работе над модальными частицами.

Мультимедийный текст объединяет в себе вербальные и невербальные компоненты речевой коммуникации, обладает цельностью и связностью, а также имеет определенную прагматическую установку. Благодаря присутствию в медиатексте аудио- и визуального каналов повышается эффективность речевой коммуникации, так как реципиенту доступно больше информации для интерпретации сообщения. Для изучающих немецкий как иностранный аудиальное и визуальное сопровождение текста является значительной поддержкой в процессе ознакомления с модальными частицами и овладения ими. Более того, аудиовизуальные средства позволяют реализовывать на уроке принцип наглядности, индивидуализировать обучение и одновременно охватить большое количество обучающихся. Благодаря данным средствам обучения повышается мотивация учащихся, а систематическое их применение дает возможность восполнить отсутствие языковой среды в классе [3].

Целью нашей работы было создание и апробация серии упражнений на тренировку немецких модальных частиц *doch*, *halt* и *eben* в речи. Практическим материалом для уроков стали специально отобранные видеofilмы с сайта YouTube .

Как показало исследование, использование мультимедийных (или аудиовизуальных) текстов дает широкие возможности для дидактизации модальных частиц немецкого языка

и не только облегчает усвоение обучающимся их семантики и сферы использования, но и повышает интерес к предмету, развивает коммуникативные компетенции, расширяет кругозор.

#### **Источники и литература**

- 1) Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: Учебное пособие для преподавателей и студентов. М., 2006.
- 2) Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen: lernen, lehren, beurteilen. Berlin, München, 2001.
- 3) Helbig G. Lexikon deutscher Partikeln. Leipzig, 1990.